

**can-am**<sup>MC</sup>



**2012**

**Remorque RT-622  
Roadster**

**Guide de  
l'utilisateur**

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Lisez attentivement ce guide. Il comprend d'importantes consignes de sécurité.  
Conserver ce guide dans la remorque.**

**2 1 9 0 0 0 9 4 0**

 **AVERTISSEMENT**

Avvertit d'une situation comportant des risques de blessure grave, y compris la possibilité de décès, si on ne l'évite pas.

Au Canada, les produits sont distribués par Bombardier Produits Récréatifs inc. (BRP).

Aux É.-U., les produits sont distribués par BRP US Inc.

Voici une liste non exhaustive des marques de commerce qui sont la propriété de Bombardier Produits Récréatifs inc. ou de ses sociétés affiliées:

Can-Am<sup>MC</sup>

Spyder<sup>MC</sup>

---

# INTRODUCTION

Nous désirons vous féliciter d'avoir fait l'achat d'une toute nouvelle remorque RT-622 pour roadster de BRP. Cette remorque est protégée par la garantie de BRP et un réseau de concessionnaires autorisés de roadsters Can-Am est prêt à vous procurer les pièces et le service dont vous pourriez avoir besoin.

## Avant de partir

Il est important de lire de guide et de suivre toutes les instructions avant d'installer ou d'utiliser ce produit.

Lisez attentivement le *GUIDE DU CONDUCTEUR* du véhicule et toutes les étiquettes d'avertissement apposées sur le produit et observez les marches à suivre qu'on y présente.

Le non-respect des avertissements contenus dans ce *GUIDE DE L'UTILISATEUR* pourrait entraîner DES BLESSURES GRAVES ou même la MORT.

## Au sujet de ce guide de l'utilisateur

Ce guide vous aidera à mieux connaître la nouvelle remorque et à assurer son utilisation sécuritaire.

Pour consulter ou imprimer un autre exemplaire de ce guide de l'utilisateur, visitez le site:

[www.guidesconducteur.brp.com](http://www.guidesconducteur.brp.com).

Il est entendu que ce guide de l'utilisateur peut être traduit dans une autre langue. En cas de divergence, la version anglaise prévaudra.

Les renseignements et descriptions contenus dans ce guide sont exacts à la date de publication. Cependant, la politique de BRP est d'assurer l'amélioration continue de ses produits, cela sans s'engager à en faire bénéficier les produits déjà fabriqués. À cause de changements de dernière minute, il peut y avoir certaines différences entre les renseignements compris dans ce document et le produit fabriqué. BRP se réserve le droit de supprimer ou de

modifier en tout temps les spécifications, conceptions, caractéristiques, modèles et pièces d'équipement sans encourir d'obligation.

Les illustrations utilisées dans le présent guide montrent la construction type des différents ensembles et peuvent ne pas reproduire tous les détails ou la forme exacte des pièces. Cependant, elles représentent des pièces ayant une fonction identique ou comparable.

## Messages de sécurité

Vous trouverez ci-dessous une explication des types de messages de sécurité, de leur aspect visuel et de leur utilisation dans le présent guide:

### **AVERTISSEMENT**

Avertit d'une situation comportant des risques de blessure grave, y compris la possibilité de décès, si on ne l'évite pas.

 **ATTENTION** Avertit d'une situation comportant des risques de blessure modérée ou mineure, si on ne l'évite pas.

 **AVIS** Avertit d'un risque d'endommager gravement le véhicule ou une (ou des) pièce(s) si l'instruction n'est pas suivie.

---

# TABLE DES MATIÈRES

<b>INTRODUCTION</b> .....	<b>1</b>
Avant de partir .....	1
Au sujet de ce guide de l'utilisateur .....	1
Messages de sécurité .....	1

## ***RENSEIGNEMENTS DE SÉCURITÉ***

<b>MESSAGES DE SÉCURITÉ SPÉCIAUX</b> .....	<b>6</b>
Avertissements importants .....	6
Renseignements importants .....	6
<b>EMPLACEMENT DES ÉTIQUETTES DE SÉCURITÉ</b> .....	<b>9</b>
<b>INSPECTION DE PRÉUTILISATION</b> .....	<b>12</b>

## ***INSTRUCTIONS D'UTILISATION***

<b>COMMENT ATTACHER VOTRE REMORQUE</b> .....	<b>14</b>
Raccordement de la remorque à l'attelage .....	14
Raccordement des feux de la remorque .....	15
<b>CHARGEMENT DE LA REMORQUE</b> .....	<b>17</b>
Ouverture et fermeture des couvercles .....	17
Charge maximale .....	17
Distribution de la charge .....	18
Charge inadéquate .....	19
Ajustement de la suspension .....	19
<b>SUR LA ROUTE</b> .....	<b>21</b>
Conseils pour la conduite .....	21
Vitesse de conduite .....	21

## ***RENSEIGNEMENTS TECHNIQUES***

<b>IDENTIFICATION DE LA REMORQUE</b> .....	<b>24</b>
<b>RAPPORTER LES DÉFAUTS DE SÉCURITÉ</b> .....	<b>25</b>

## ***ENTRETIEN***

<b>PROGRAMME D'ENTRETIEN</b> .....	<b>28</b>
<b>OPÉRATIONS D'ENTRETIEN</b> .....	<b>29</b>
Raccord .....	29
Pneus .....	29
Roues .....	29
Roulements de roue .....	29
Joint de roulement de roue .....	31
Carénages intérieurs .....	31
Feux .....	32

**OPÉRATIONS D'ENTRETIEN (suite)**

Faisceau de fils ..... 33

Verrous ..... 33

Câbles des verrous ..... 33

**REMISAGE ET PRÉPARATION PRÉSAISONNIÈRE ..... 36**

**ENTRETIEN DE LA REMORQUE ..... 37**

Nettoyage de la remorque ..... 37

Cirage de la remorque ..... 37

***GARANTIE***

**GARANTIE LIMITÉE BRP - ÉTATS-UNIS ET CANADA: REMORQUE RT-622<sup>MC</sup>  
2012..... 40**

***INFORMATION SUR LE CLIENT***

**RENSEIGNEMENTS CONFIDENTIELS ..... 46**

**CHANGEMENT D'ADRESSE/DE PROPRIÉTAIRE ..... 47**



# ***RENSEIGNEMENTS DE SÉCURITÉ***

# MESSAGES DE SÉCURITÉ SPÉCIAUX

## Avertissements importants

DES BLESSURES GRAVES OU MÊME LA MORT peuvent se produire si on ne respecte pas les instructions suivantes:

Avant de prendre la route pour la première fois avec un roadster de BRP muni d'une remorque, on recommande de procéder aux exercices énoncés dans le *GUIDE DU CONDUCTEUR* du véhicule pour se familiariser avec son maniement. Si vous prévoyez utiliser cette remorque pour roadster de BRP, effectuez au moins un essai pour apprendre à connaître comment votre véhicule se comportera avec celle-ci.

Lors de la conduite, accordez une attention particulière aux aspects suivants:

- N'utilisez pas le régulateur de vitesse.
- Laissez une plus grande distance entre vous et le véhicule situé devant.
- Lorsque vous tractez une remorque, prévoyez un temps et une distance accrus pour les dépassements et les arrêts.
- Réduisez votre vitesse et ralentissez plus qu'à l'habitude avant de tourner et évitez les virages serrés.
- Prévoyez un rayon de braquage plus grand dans les virages. Il faut plus d'espace pour tourner avec une remorque.
- Déplacez-vous toujours doucement pour reculer. Si possible, demandez à une autre personne de vous guider. Exercez-vous dans un endroit vaste dès la première occasion.

- Préparez-vous à un changement soudain dans la pression d'air ou à un déplacement causé par les vents lors du croisement d'un camion dans un sens ou dans l'autre. Ralentissez et tenez fermement le guidon. Évitez de freiner pour tenter de corriger l'oscillation de la remorque. Une traction continue de la remorque contribue à stabiliser celle-ci pour l'empêcher d'osciller.
- En arrivant à une côte, réduisez votre vitesse et passez aux rapports inférieurs avant d'entreprendre votre descente.

Une perte de contrôle de la remorque ou encore de la remorque et du roadster peut entraîner la mort ou des blessures graves. Voici les causes les plus communes d'une perte de contrôle de la remorque:

- Vitesse trop élevée compte tenu des conditions.
- Surcharge de la remorque ou charge mal répartie sur la remorque.
- Remorque mal retenue à l'attelage.
- Attelage de remorque inadéquat.
- Pression inadéquate des pneus.
- Écrous de roue non serrés.

Procédez toujours à une inspection avant le départ pour assurer une randonnée sécuritaire.

Assurez l'entretien de votre remorque conformément au programme d'entretien.

## Renseignements importants

### AVERTISSEMENT

Observez toujours les règles de sécurité énoncées dans le *GUIDE DU CONDUCTEUR* du véhicule. On recommande également de respecter les instructions contenues dans ce guide lorsqu'on utilise cette remorque avec un roadster Can-Am<sup>MC</sup>.

## Remorque

La remorque RT-622 pour roadster de BRP est spécialement conçue pour être utilisée avec votre roadster Spyder<sup>MC</sup> et avec l'attelage Spyder de BRP.

## Attelage

N'utilisez que l'attelage et le module de commande des feux vendus par BRP ou un équivalent approuvé. L'attelage de BRP est spécialement conçu pour s'adapter au bras oscillant du roadster Spyder.

**AVIS** L'utilisation d'un module de commande d'éclairage non recommandé peut entraîner une panne du système électrique du véhicule.

L'attelage de BRP est muni d'un amortisseur intégré qui protège le bras oscillant du véhicule et la remorque.

### AVERTISSEMENT

L'utilisation d'un attelage avec une remorque présentant une charge nominale insuffisante peut entraîner une perte de contrôle et un bris de l'attelage.

**AVIS** L'utilisation d'un attelage non approuvé peut entraîner le bris du bras oscillant arrière.

Assurez-vous que le diamètre de la rotule de remorquage correspond à la taille de l'attache.

Vérifiez si l'attelage présente de l'usure, de la corrosion ou des fissures avant d'y fixer la remorque. Remplacez les composants concernés s'ils présentent une de ces situations.

### AVERTISSEMENT

Évitez d'utiliser la remorque si un composant est défectueux.

**AVIS** Évitez que la prise de l'attelage ne repose sur le sol car la saleté et le sable pourraient s'y infiltrer. Il en résulterait une usure excessive ou un blocage du mécanisme de verrouillage.

Assurez-vous que l'attelage est bien serré avant d'accrocher la remorque au véhicule.

### AVERTISSEMENT

Une remorque mal accrochée peut entraîner des blessures graves ou même la mort. Ne tirez jamais la remorque avec le véhicule avant d'avoir procédé à une inspection de préutilisation.

## Véhicule de remorquage

Même si cette remorque a été conçue pour un roadster Spyder, certains modèles sont incapables de tirer une remorque. Chaque Spyder est muni du système de stabilité de véhicule (VSS). Il est important de s'assurer que la remorque et le roadster demeurent stables lors d'une utilisation normale et que la remorque ne nuit pas au VSS.

### AVERTISSEMENT

L'utilisation de cette remorque avec un véhicule non recommandé peut entraîner une perte de contrôle.

## Modèle Spyder RT SE5

Si la remorque est tractée par un Spyder RT SE5, le mode remorque doit être actif pour que les changements de vitesse s'adaptent. Se référer au *GUIDE DU CONDUCTEUR SPYDER RT*.

**AVIS** Le moteur pourrait subir des dommages si le mode remorque n'est pas actif lorsque le véhicule tracte une remorque.

## **Accessoires et modifications**

Nous recommandons d'utiliser des pièces de rechange et des accessoires BRP d'origine. Ceux-ci sont spécialement conçus pour votre remorque et ils sont fabriqués de façon à répondre aux normes exigeantes de BRP.

Évitez d'effectuer des modifications non autorisées ou d'utiliser des accessoires qui ne sont pas approuvés par BRP. Puisque de tels changements n'ont pas fait l'objet d'essais chez BRP, ils peuvent accroître les risques d'accidents ou de blessures, sans compter qu'il deviendrait alors illégal d'utiliser la remorque.

# EMPLACEMENT DES ÉTIQUETTES DE SÉCURITÉ

Les étiquettes suivantes se trouvent sur votre remorque. Si elles sont manquantes ou endommagées, on peut les remplacer sans frais. Consultez un concessionnaire autorisé de roadsters Can-Am.

Veuillez lire les étiquettes suivantes avec soin avant d'utiliser votre remorque.

**REMARQUE:** Les illustration de la remorque montre l'emplacement approximatif des étiquettes. Une ligne pointillée indique que l'étiquette n'est pas apposée sur la surface extérieure et qu'il faut ouvrir un couvercle pour l'apercevoir.

## ▲ AVERTISSEMENT

Des blessures graves ou mortelles peuvent survenir si la remorque est tractée avant d'avoir plus connaissance des consignes d'utilisation ci-dessous. Ne procédez pas à la charge de la remorque jusqu'à ce que vous ayez lu et compris le véhicule ou le poids nominal brut combinés.

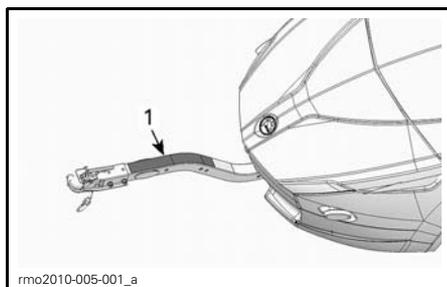
Avant de tracter la remorque assurez-vous que:

- L'attelage et la route de remorque sont de la même taille et quel l'attelage est verrouillé.
- Les chaînes ou les câbles sont croisés sous le timon et fixés au véhicule de remorque.
- Tous les feux de la remorque fonctionnent adéquatement. La charge est solidement liée à l'arrière de la remorque.
- Le véhicule de remorque et le véhicule tracté sont adéquatement sécurisés.
- La remorque est tractée avec le poids nominal brut combiné.
- La charge est conforme à la capacité de la remorque et est distribuée adéquatement afin que la charge au timon soit appropriée.

Lisez le Guide d'utilisateur avant de vous servir de la remorque. Vous devez respecter les exigences locales et provinciales en ce qui concerne les permis, l'immatriculation et l'équipement supplémentaire pouvant être requis. Communiquez avec le Département Des Véhicules Motorisés de votre région pour obtenir de plus amples détails.

704902034

ÉTIQUETTE D'AVERTISSEMENT



rmo2010-005-001\_a

1. Emplacement de l'étiquette d'avertissement

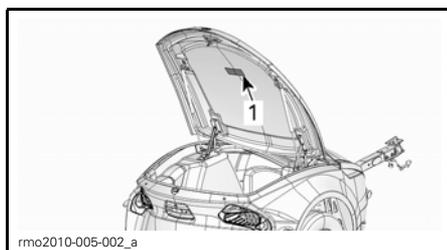
### TIRE AND LOADING INFORMATION RENSEIGNEMENTS SUR LES PNEUS ET LE CHARGEMENT

THE WEIGHT OF CARGO SHOULD NOT EXCEED 68 KG / 150 LBS.  
LE POIDS DU CHARGEMENT NE DOIT JAMAIS DÉPASSER 68 KG / 150 LB

TIRE PNEU	SIZE DIMENSIONS	COLD TIRE PRESSURE PRESSIONS DES PNEUS À FROID	SEE USER'S GUIDE FOR ADDITIONAL INFORMATION
LEFT GAUCHE	4.80 X 12	241 KPA (35 PSI)	VOIR LE GUIDE DE L'UTILISATEUR POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS
RIGHT DROIT	4.80 X 12	241 KPA (35 PSI)	

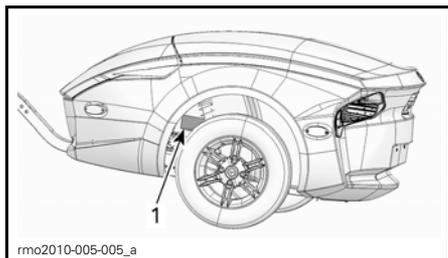
704902102

PRESSION DES PNEUS ET CHARGE DE LA REMORQUE



rmo2010-005-002\_a

À L'INTÉRIEUR DU COUVERCLE ARRIÈRE  
1. Emplacement de l'étiquette relative à la pression des pneus et sur la charge de la remorque



**À L'INTÉRIEUR DU LOGEMENT DE ROUE  
ARRIÈRE GAUCHE**

1. *Emplacement de l'étiquette relative à la pression des pneus et sur la charge de la remorque*

***Cette page est  
blanche intentionnellement***

# INSPECTION DE PRÉUTILISATION

## AVERTISSEMENT

Procédez à une inspection avant chaque utilisation afin de détecter les problèmes éventuels de fonctionnement. Cette inspection peut vous aider à surveiller l'usure et la détérioration avant qu'elles ne présentent un problème. Corrigez tout problème constaté afin de réduire les risques de bris ou de collision. Consultez un concessionnaire autorisé de roadsters Can-Am en cas de besoin.

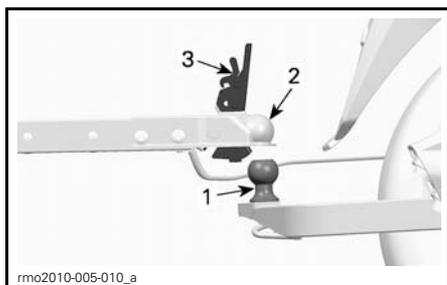
FONCTIONNEMENT	✓
Vérifiez si le raccord et si la rotule de remorquage présentent la même taille.	
Vérifiez toutes les attaches et toutes les connexions.	
Vérifiez l'état des pneus et s'assurer qu'ils sont bien gonflés.	
Vérifiez la solidité des écrous de roue.	
Vérifiez si la charge est bien répartie.	
Vérifiez si la charge est conforme à la capacité maximale.	
Vérifiez si les objets transportés sont retenus solidement pour éviter qu'ils ne se déplacent en cours de remorquage.	
Vérifiez si le raccord est verrouillé.	
Vérifiez si les chaînes de sécurité sont croisées sous le timon et fixées à l'attelage.	
Vérifiez si tous les feux sont en bon état de marche et s'ils fonctionnent avec les éléments correspondants.	
Nettoyez tous les réflecteurs.	
Assurez-vous que les couvercles avant et arrière sont bien verrouillés.	
Lorsque vous l'utilisez avec le modèle Spyder RT SE5, assurez-vous que l'indicateur multifonction est réglé en mode remorque.	

# ***INSTRUCTIONS D'UTILISATION***

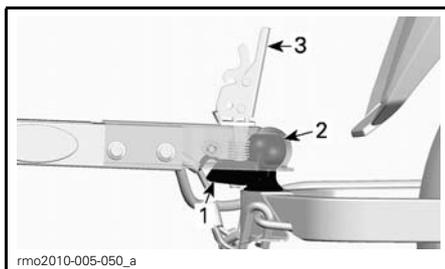
# COMMENT ATTACHER VOTRE REMORQUE

## Raccordement de la remorque à l'attelage

1. Assurez-vous que la rotule de remorquage et le raccord sont de la même taille (le raccord original est conçu pour recevoir une rotule de 1-7/8 po).
2. Reculez le véhicule de remorquage le plus près possible de la remorque. Cela est plus facile et plus sécuritaire que de tirer la remorque en direction du véhicule.
3. Assurez-vous que le mécanisme de verrouillage du raccord est déclenché.
4. Soulevez l'extrémité avant de la remorque. Placez le raccord directement au-dessus de la rotule de remorquage puis abaissez-le complètement.



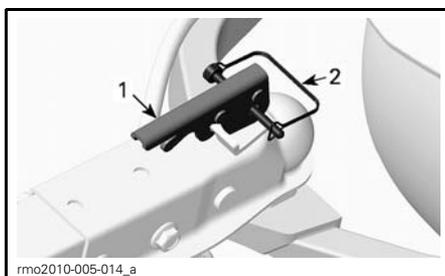
1. Rotule de remorquage
  2. Raccord
  3. Mécanisme de verrouillage du raccord en position déverrouillée
5. Regardez sous le raccord pour vous assurer que le dispositif de retenue de la rotule se trouve sous la rotule et non au-dessus de celle-ci.



1. Dispositif de retenue
  2. Rotule d'attelage à l'intérieur du raccord
  3. Mécanisme de verrouillage du raccord en position déverrouillée
6. Verrouillez la rotule de remorquage. Assurez-vous que le raccord est en position verrouillée et que la goupille de verrouillage est insérée dans le mécanisme de verrouillage du raccord. Soulevez celui-ci sur la fourche de la remorque. S'il se libère de la rotule, déverrouillez-le et recommencez l'opération.

## **AVERTISSEMENT**

S'il est impossible de retenir le raccord à la rotule de remorquage, évitez de tirer la remorque. Demandez plutôt à un concessionnaire autorisé de roadsters Can-Am d'inspecter la remorque.



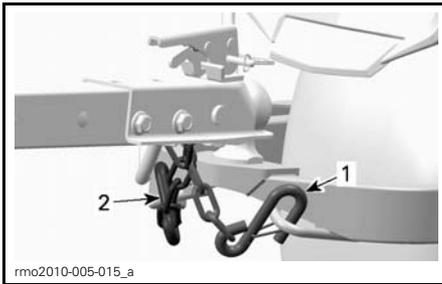
1. Mécanisme de verrouillage du raccord en position verrouillée
2. Goupille de verrouillage

**REMARQUE:** Le véhicule de remorquage et la remorque devraient maintenant se trouver de niveau.

## Fixation des chaînes de sécurité à l'attelage

1. Fixez les chaînes de sécurité à l'attelage, soit la chaîne de gauche à la ferrure sur le côté droit de l'attelage et la chaîne de droite à la ferrure de gauche.

**REMARQUE:** Les chaînes devraient être croisées sous le raccord et devraient présenter un jeu à peine suffisant pour permettre des virages serrés. Assurez-vous que les chaînes ne traînent pas au sol.



1. Chaîne de sécurité gauche fixée à la partie de droite de l'attelage
2. Chaîne de sécurité droite fixée à la partie de gauche de l'attelage

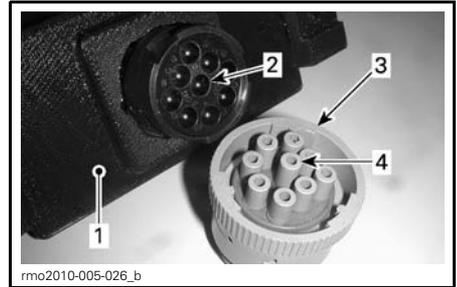
## Raccordement des feux de la remorque

**AVIS** Pour éviter d'endommager le faisceau de fils, assurez-vous que celui-ci n'est pas acheminé entre les chaînes.

1. Enlevez le capuchon protecteur du raccord de remorque du véhicule.

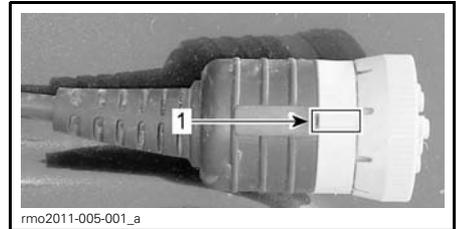
**REMARQUE:** Le raccord de remorque du véhicule est placé du côté gauche, sous le compartiment de rangement arrière.

2. Alignez la fiche centrale du connecteur de la remorque sur l'orifice central du raccord de remorque du véhicule.



1. Raccord de remorque du véhicule
2. Orifice central
3. Connecteur de la remorque
4. Fiche centrale

3. Placer la marque de repère du connecteur de la remorque en direction du véhicule.

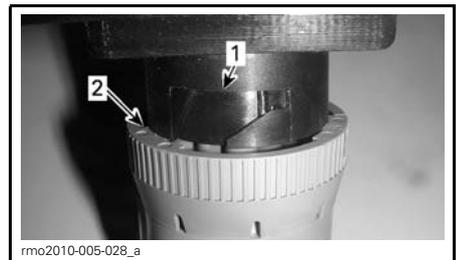


### CONNECTEUR DE LA REMORQUE

1. Marque de repère

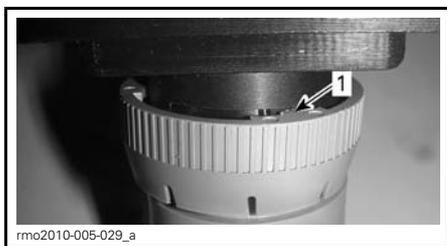
**REMARQUE:** Le connecteur s'enfoncera légèrement dans l'adaptateur.

4. Au besoin, tournez l'anneau de retenue du connecteur de la remorque pour aligner ses languettes sur les encoches de l'adaptateur et pouvoir ainsi enfoncer complètement le connecteur dans l'adaptateur.



1. Encoche de l'adaptateur
2. Languette d'anneau de retenue

5. Tournez l'anneau de retenue dans le sens horaire afin de verrouiller le connecteur de la remorque à l'adaptateur du véhicule.



rmo2010-005-029\_a

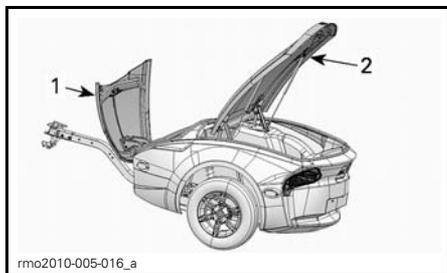
1. *Anneau de retenue en position de verrouillage*

# CHARGEMENT DE LA REMORQUE

## Ouverture et fermeture des couvercles

### Ouverture des couvercles

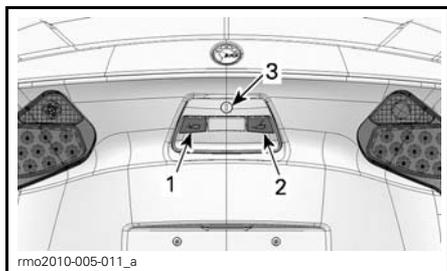
La remorque est munie de deux couvercles afin de faciliter le chargement et le déchargement des objets. Le couvercle arrière demeure ouvert grâce à deux jambes d'appui.



1. Couvercle avant
2. Couvercle arrière

On peut ouvrir les couvercles avant et arrière séparément en tirant sur un des verrous à l'arrière de la remorque.

**REMARQUE:** Un barillet est placé dans la boîte à gants de votre Spyder RT afin qu'on puisse utiliser la clé du véhicule pour la remorque.



1. Verrou de couvercle avant
2. Verrou de couvercle arrière
3. Barillet facultatif

### Languette d'urgence de couvercle avant

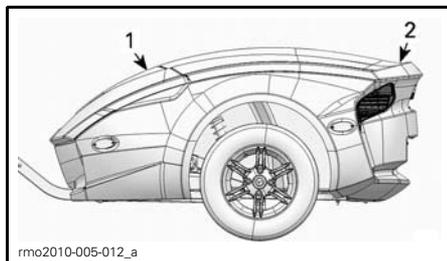
Si quelqu'un s'enfermait par mégarde à l'intérieur de la remorque, il y a une languette permettant d'ouvrir le couvercle avant depuis l'intérieur.

Cette languette est placée à l'intérieur de la remorque, sur le mécanisme de verrouillage du couvercle avant.

Pour ouvrir le couvercle avant depuis l'intérieur, il suffit de tirer sur la languette.

### Fermeture des couvercles

Fermez simplement le couvercle et exercez une légère pression sur la goupille de verrouillage pour le verrouiller.



1. Appuyez ici pour verrouiller le couvercle avant
2. Appuyez ici pour verrouiller le couvercle arrière

## Charge maximale

### ⚠ AVERTISSEMENT

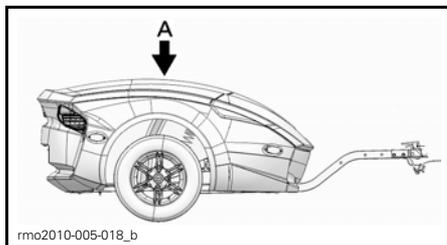
Le remorquage d'une charge excessive peut influencer grandement la maniabilité du véhicule ou entraîner des dommages à ce dernier ainsi qu'à la remorque. Toujours respecter la charge maximale prescrite. À défaut de quoi, il pourrait être difficile de manier le véhicule, ce qui pourrait entraîner une perte de contrôle.

Le volume des objets transportés dans la remorque peut varier en fonction du poids des objets. Le poids maximal de la charge permis pour cette remorque est de 68 kg.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Même si la capacité de la remorque s'élève à 622 L, ne vous y fiez jamais pour déterminer si la remorque est suffisamment ou insuffisamment chargée. Basez-vous toujours sur le poids de la charge.

POIDS MAXIMAL DE LA CHARGE	68 kg
----------------------------	-------



A. 68 kg

**AVIS** Le remorquage d'une charge excessive peut entraîner des dommages au véhicule ou à la remorque.

**Distribution de la charge****⚠ AVERTISSEMENT**

La maniabilité, la stabilité, l'accélération et la distance de freinage du véhicule varient lorsqu'on tracte une remorque. Par conséquent, il est important que la charge et le poids soient bien répartis. Évitez de trop charger la remorque ou de tirer ou de transporter une charge de façon inadéquate. Le non-respect de cette recommandation pourrait influencer la maniabilité et entraîner une perte de contrôle du véhicule.

Il se pourrait que la route soit cahoteuse. Par conséquent, placez la charge pour éviter qu'elle ne se déplace lorsqu'on tracte la remorque. Fixez toujours la charge le plus bas possible dans la remorque.

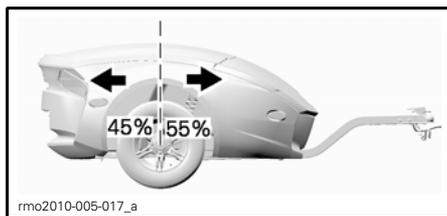
**⚠ AVERTISSEMENT**

Un déplacement de la charge peut entraîner une perte de contrôle.

Une distribution inégale du poids peut faire en sorte que la remorque oscille d'un côté et de l'autre.

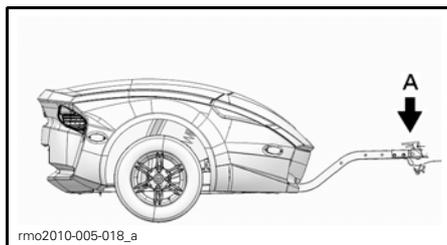
La distribution de la charge influence directement le poids au niveau de la flèche et la maniabilité du véhicule. Un poids accru sur la flèche réduit le contrôle de la direction. Un poids réduit sur la flèche peut rendre la remorque instable et la faire osciller.

La façon la plus efficace d'empêcher la remorque d'osciller consiste à bien répartir la charge. Placez 55% du poids devant l'essieu de la remorque et 45% derrière l'essieu.



Dans le cas d'une charge partielle, placez celle-ci à l'avant. Si on atteint le poids maximal au niveau de la flèche, répartissez le reste de la charge à l'arrière.

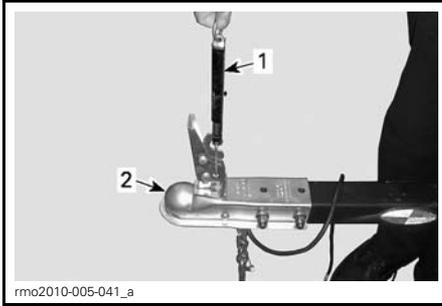
POIDS MAXIMAL AU NIVEAU DE LA FLÈCHE	18 kg
--------------------------------------	-------



A. 18 kg

## Poids au niveau de la flèche

On peut utiliser une balance à ressort pour mesurer le poids au niveau de la flèche lorsque celle-ci n'est pas retenue à l'attelage.



1. Balance à ressort  
2. Raccord

S'il y a lieu, redistribuez le poids dans la remorque afin de ne pas dépasser le poids maximal permis au niveau de la flèche.

## Charge inadéquate

### **⚠ AVERTISSEMENT**

Ne transportez jamais de passagers à l'arrière d'une remorque, puisque ceux-ci pourraient se blesser en raison d'un déplacement de la charge, du risque d'asphyxie et du manque de protection en cas de collision.

**AVIS** Évitez de transporter des objets lourds et coupants qui pourraient endommager la remorque.

Ne transportez pas de matières inflammables, explosives, toxiques ou d'autres matières dangereuses dans la remorque. Un récipient vide ou partiellement rempli est tout aussi dangereux qu'un récipient plein. Les produits inflammables peuvent exploser ou s'allumer en raison du mouvement

du véhicule, des vibrations causées par la route ou d'un déplacement de la charge.

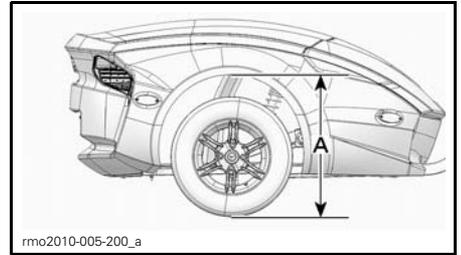
Ne placez jamais la charge sur l'extérieur de la remorque. Ces articles peuvent être éjectés et représenter un danger sur la route.

Évitez que la charge n'empêche de fermer les couvercles de la remorque.

## Ajustement de la suspension

### Précharge du ressort la remorque non chargée

1. Soulevez l'arrière de la remorque jusqu'à ce que les amortisseurs soient complètement étirés. Assurez-vous que les deux roues demeurent au sol.
2. Pendant que les amortisseurs sont étirés, mesurez la distance entre l'aile et le sol.



A. Hauteur de la suspension

3. Abaissez la remorque et, en vous servant des mêmes points de mesure, mesurez de nouveau la distance.

La différence des deux mesures devrait être d'environ 25 mm à 32 mm. Augmentez ou réduisez la précharge du ressort pour atteindre cette plage. Consultez le passage *RÉGLAGE DE LA PRÉCHARGE DU RESSORT*.

## Précharge du ressort la remorque chargée

Effectuez d'abord le réglage de la précharge la remorque non chargée. Voir la procédure ci-dessus.

1. La remorque étant vide, mesurez la distance entre le rebord de l'aile et le sol.
2. Chargez la remorque. Respectez la charge maximale permise et le poids au niveau de la flèche et distribuez correctement la charge.
3. En vous servant des mêmes points de mesure, mesurez de nouveau la distance.

La différence des deux mesures devrait être d'environ 19 mm à 25 mm. Augmentez ou réduisez la précharge du ressort pour atteindre cette plage. Consultez le passage *RÉGLAGE DE LA PRÉCHARGE DU RESSORT*.

## Réglage de la précharge du ressort

**REMARQUE:** Faire cette opération alors que la remorque n'est pas chargée.

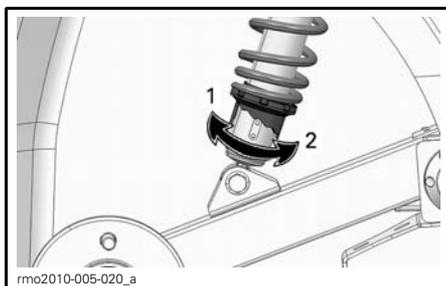
On peut ajuster la suspension pour que la tenue soit plus souple ou plus rigide.

Pour ajuster la précharge des ressorts, procédez comme suit:

1. Enlevez une roue.
  - 1.1 Desserrez les écrous de roue.
  - 1.2 Placez un vérin sous le châssis de la remorque.
 

**AVIS** Voir à placer le vérin sous le châssis et non pas sous la coque de la remorque. La remorque subira de graves dommages si on la soulève par la coque.
  - 1.3 Enlevez les quatre écrous de roue.
  - 1.4 Enlevez la roue.

2. Avec l'outil de réglage de la suspension du véhicule, tournez la came pour augmenter ou réduire adéquatement la précharge du ressort.



1. Pour augmenter la précharge
2. Pour réduire la précharge

## ⚠ AVERTISSEMENT

Réglez les dispositifs de réglage des amortisseurs gauche et droite à la même position. Un ajustement inégal peut entraîner une perte de contrôle et causer un accident.

3. Réinstallez la roue et serrez les écrous au couple recommandé dans un ordre entrecroisé.

COUPLE DE SERRAGE	
Écrous de roue	105 N•m ± 15 N•m

4. Reprenez les opérations 1 à 3 de l'autre côté de la remorque.
5. Procédez au moins à un court essai avant de prendre la route pour vous assurer que la suspension est bien calibrée et pour vous familiariser avec ses caractéristiques sur le plan de la maniabilité.

# SUR LA ROUTE

## Conseils pour la conduite

Les vents latéraux et la turbulence causées lorsqu'on dépasse ou qu'on se fait dépasser peuvent perturber la direction et faire osciller la remorque. Pour réduire cet effet, évitez de corriger la direction ou de freiner de façon brusque. Réduisez doucement votre vitesse et poursuivez votre route.

Si une roue quitte l'asphalte, NE TOURNEZ PAS brusquement le guidon et NE FREINEZ PAS. Lâchez l'accélérateur et ralentissez à moins de 40 km/h. Revenez ensuite graduellement sur la route en tenant compte de la circulation.

Dans la mesure du possible, évitez de faire une embardée, d'effectuer des tours et des virages brusques et abrupts et de freiner de façon soudaine. La remorque pourrait alors se placer en portefeuille. Il est plus facile de stabiliser une remorque vide.

Essayez de voir d'avance l'endroit où vous vous aventurez pour ne pas devoir reculer avec la remorque.

Lors d'accélération, il est normal que le changement de vitesse se fasse à un régime plus élevé pour éviter de trop charger le moteur.

**AVIS** Évitez de faire tourner les roues arrière, ce qui pourrait projeter des cailloux sur la remorque et endommager celle-ci.

## Crevaision

Une «oscillation» ou un coup soudain pourrait survenir. NE freinez PAS brusquement. Garez-vous lentement dans un endroit sécuritaire.

## Vitesse de conduite

Lorsque les conditions de la route sont idéales, la vitesse maximale du véhicule tirant la remorque ne devrait jamais dépasser la vitesse maximale

prescrite sur la route. Il est important de respecter en tout temps les limites de vitesse.

## AVERTISSEMENT

Une conduite trop rapide en fonction des conditions de la route peut entraîner une perte de contrôle, ce qui pourrait causer des blessures ou même la mort. Réduisez la vitesse du véhicule si les conditions de la route, d'éclairage ou météorologiques se détériorent.

***Cette page est  
blanche intentionnellement***

# ***RENSEIGNEMENTS TECHNIQUES***

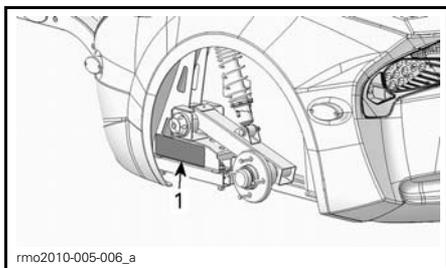
# IDENTIFICATION DE LA REMORQUE

La remorque comporte un numéro de série. Il se peut que vous deviez repérer ce numéro à des fins de garantie ou pour retracer la remorque en cas de vol.

Le numéro de série est inscrit sur le châssis; on peut le voir par le logement de la roue arrière gauche.

MANUFACTURED BY/FABRIQUÉ PAR : BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC. / BOMBARDIER PRODUITS RÉCRÉATIFS INC. ASSEMBLED BY / ASSEMBLÉ PAR: CW MAYER INC.		DATE : MADE IN / FABRIQUÉ AU CANADA
	GVWR / PNBV : 182 KG (400 LB) TIRES / PNEUS : 4.80 X 12 LRB COLD TIRE INFLATE / PRESSION DE GONFLAGE À FROID : 241 KPA (35 PSI)	GAWR / PNBE : 182 KG (400 LB) RIMS / JANTES : 12 X 4 JA
	THIS VEHICLE CONFORMS TO ALL APPLICABLE U.S. FEDERAL MOTOR VEHICLE SAFETY STANDARDS (FMVSS) IN EFFECT ON THE DATE OF MANUFACTURE SHOWN ABOVE. TYPE OF VEHICLE : TRA TYPE DE VEHICULE : REM	
V.I.N. / N.I.V. :	MODÈLE: MODEL :	704902071

704902071



## ROUE ENLEVÉE À DES FINS DE CLARTÉ SEULEMENT

1. Numéro de série de la remorque

---

## RAPPORTER LES DÉFAUTS DE SÉCURITÉ

BRP accorde énormément d'importance à votre sécurité. Si vous avez certaines préoccupations, avisez-en immédiatement le service à la clientèle de BRP.

Aux États-Unis, si vous pensez que votre véhicule présente un défaut qui pourrait entraîner un accident ou des blessures voire le décès, en aviser immédiatement la «National Highway Traffic Safety Administration» (NHTSA) en plus de BRP.

Si la NHTSA reçoit d'autres plaintes analogues, elle pourrait entreprendre une enquête et, si elle déterminait qu'il y avait un défaut lié à la sécurité, elle pourrait exiger qu'un rappel et une campagne soient mis de l'avant. Cependant, la NHTSA ne s'impliquera pas s'il s'agit de situations particulières entre vous, le concessionnaire et Bombardier Produits Récréatifs inc.

### **Voici les coordonnées de la NHTSA:**

**Par téléphone:** Ligne sans frais sur la sécurité:  
1 888-327-4236 (ATS: 1 800-424-9153)

**Par la poste:** Administrateur NHTSA  
400 7<sup>th</sup> Street SW  
Washington DC 20590

**Par courriel:** [www.safercar.gov](http://www.safercar.gov)

Vous pouvez également obtenir de plus amples renseignements à propos de la sécurité des véhicules motorisés sur le site [www.safercar.gov](http://www.safercar.gov).

***Cette page est  
blanche intentionnellement***

# ***ENTRETIEN***

---

# PROGRAMME D'ENTRETIEN

L'entretien est très important pour maintenir votre remorque dans un état de fonctionnement sécuritaire. L'entretien périodique ne dispense pas d'effectuer la vérification de préutilisation.

## Une fois l'an:

- Vérifiez l'état de l'attelage et serrez ses attaches.
- Vérifiez l'état et le degré d'usure des pneus.
- Vérifiez si les roues sont endommagées.
- Vérifiez les joints des roulements de roue.
- Vérifiez le fonctionnement des verrous de couvercle et lubrifiez les câbles, au besoin.
- Vérifiez la solidité des attaches du châssis.

## Tous les 12 000 km:

- Vérifiez et graissez les roulements des moyeux de roue.

# OPÉRATIONS D'ENTRETIEN

Cette section renferme les instructions d'entretien de base. Si vous possédez les compétences nécessaires en mécanique ainsi que les outils exigés, vous pouvez procéder à ces opérations. Autrement, veuillez consulter votre concessionnaire autorisé de roadsters Can-Am.

## AVERTISSEMENT

Les couples de serrage indiqués doivent être rigoureusement observés.

Remplacez les dispositifs de verrouillage (pattes de verrouillage, écrous d'arrêt élastiques, attaches autofreinées, goupilles fendues, etc.) par des neufs.

Les conduits, câbles ou attaches enlevés au cours d'une procédure doivent être réinstallés conformément aux normes de fabrication.

## Raccord

### Inspection du raccord

Vérifiez la solidité des boulons du raccord. Si ces boulons présentent un jeu, vérifiez si le raccord et la flèche sont endommagés. Resserrez les boulons au couple recommandé.

COUPLE DE SERRAGE	
Boulons du raccord	48 N•m ± 6 N•m

Vérifiez le fonctionnement du mécanisme de verrouillage. Le lubrifier et l'ajuster au besoin.

## Pneus

### Pression des pneus

Vérifiez la pression des pneus alors que ceux-ci sont froids.

**REMARQUE:** Ne vérifiez pas la pression des pneus immédiatement après avoir tiré la remorque. Attendez au moins trois heures pour permettre au pneu de se refroidir si la remorque a parcouru au moins 1.6 km.

PRESSION DES PNEUS	
PNEU FROID	241 kPa

### Inspection des pneus

Remplacez le pneu avant de tirer la remorque si la profondeur de la bande de roulement est inférieure à 1.6 mm ou si les barres de l'indicateur d'usure intégré sont visibles et à égalité du reste du pneu.

Vérifiez les deux parois de chaque pneu afin de détecter les boursouffures, les coupures ou les bosses et remplacez tout pneu endommagé avant de tirer la remorque.

## AVERTISSEMENT

Une boursouffure, une coupure ou une bosse dans la paroi du pneu peut entraîner son éclatement et une perte de contrôle, ce qui pourrait provoquer des blessures graves ou même la mort.

## Roues

### Inspection des roues

Vérifiez si les roues présentent des fissures, des bosses ou d'autres dommages. Remplacez la roue au besoin.

## Roulements de roue

### Inspection des roulements de roue

Placez un vérin sous le châssis de la remorque.

**AVIS** Voir à placer le vérin sous le châssis et non pas sous la remorque. La remorque subira de graves dommages si on la soulève par la coque.

Poussez et tirez la roue par le rebord supérieur pour sentir le jeu.

Si un jeu existe, remplacez les roulements des moyeux de roue. Consultez le passage *REMPACEMENT DES ROUEMENTS*.

Vérifiez si la roue tourne librement. Si elle tourne difficilement, lubrifiez ou remplacez les roulements de roue.

### Lubrification des roulements de roue

1. Enlevez le moyeu de roue, consultez *DÉPOSE DU MOYEU DE ROUE*.
2. Enlevez toute trace de graisse usée des roulements et de l'intérieur du moyeu.
3. Vérifiez l'état du joint. Remplacez-le au besoin.
4. Remplissez les roulements avec de la graisse haute température pour roulements NLGI-2 ou un équivalent.

**AVIS** Évitez de remplir à plus de 20% la cavité entre les roulements.

5. Installez le moyeu de roue tel qu'expliqué sous *INSTALLATION DU MOYEU DE ROUE*.

**AVIS** Observez rigoureusement la procédure d'installation.

6. Installez la roue et serrez les écrous des boulons au couple recommandé dans un ordre entrecroisé.

COUPLE DE SERRAGE	
Écrous de roue	105 N•m ± 15 N•m

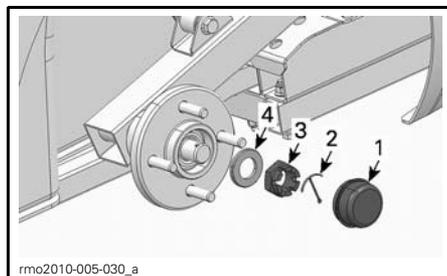
### Dépose du moyeu de roue

**REMARQUE:** Les roulements ne sont pas vendus en tant que pièces de rechange. Remplacez le moyeu de roue lorsqu'il faut remplacer un roulement.

1. Placez un vérin sous le châssis de la remorque.

**AVIS** Voir à placer le vérin sous le châssis et non pas sous la remorque. La remorque subira de graves dommages si on la soulève par la coque.

2. Enlevez la roue.
3. Enlevez le capuchon protecteur.
4. Enlevez et jetez la goupille fendue.
5. Enlevez l'écrou du moyeu de roue et la rondelle.



1. Capuchon protecteur
2. Goupille fendue
3. Écrou de moyeu de roue
4. Rondelle

6. Enlevez le moyeu de roue de l'axe et le jeter.

### Installation du moyeu de roue

1. Remplissez les roulements avec de la graisse haute température pour roulements NLGI-2 ou un équivalent.

**AVIS** Évitez de remplir à plus de 20% la cavité entre les roulements.

2. Placez le moyeu sur l'axe et retenez sans le serrer au moyen de l'écrou de moyeu et de sa rondelle.

Ajustez le jeu des roulements.

1. Serrez l'écrou de moyeu pour que les roulements se positionnent.

**COUPLE DE SERRAGE  
(POUR LE POSITIONNEMENT D'UN  
ROULEMENT SEULEMENT)**

Écrou de moyeu  
de roue

17 N•m ± 2 N•m

**AVIS** Il s'agit d'un serrage préliminaire seulement qui permet de positionner les roulements.

2. Desserrez l'écrou d'environ 1/2 tour.
3. Serrez avec les doigts l'écrou de moyeu.
4. Serrez davantage l'écrou dans le sens horaire jusqu'à ce qu'une de ses rainures soit alignée sur l'orifice de l'arbre de roue.
5. Installer une goupille fendue NEUVE.

**REMARQUE:** Pliez les deux côtés de la goupille fendue.

## Joint de roulement de roue

### Inspection du joint de roulement de roue

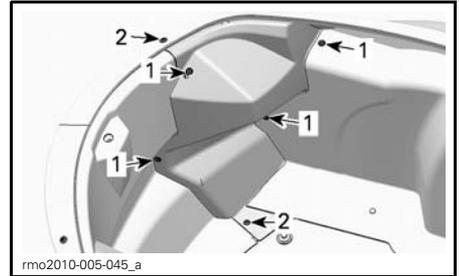
Vérifiez si le joint présente des fuites excessives ou s'il est endommagé. Une légère pellicule de graisse autour du joint est normale. Si on doit ajouter beaucoup d'huile lors d'un fonctionnement normal, cela indique que le joint est défectueux et on doit alors le remplacer.

## Carénages intérieurs

### Dépose du carénage intérieur gauche

1. Ouvrez le couvercle arrière.
2. Enlevez les rivets en plastique et les vis retenant le carénage intérieur gauche.

**REMARQUE:** Soulevez le tapis pour rejoindre la vis inférieure.

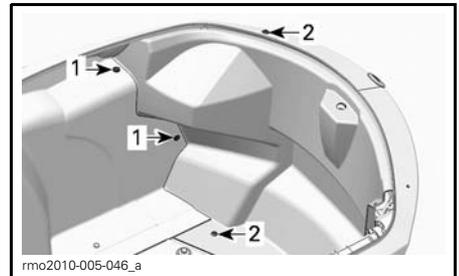


1. Rivets en plastique
2. Vis de fixation

3. Enlevez le carénage gauche de la remorque.

### Dépose du carénage intérieur droit

1. Enlevez le carénage intérieur gauche. Consultez le passage **DÉPOSE DU CARÉNAGE INTÉRIEUR GAUCHE**.
2. Enlevez les rivets en plastique et les vis retenant le carénage intérieur droit.



1. Rivets en plastique
2. Vis de fixation

3. Enlevez le carénage de droit de la remorque.

### Installation des carénages intérieurs gauche et droit

L'installation des carénages intérieurs s'effectue essentiellement dans l'ordre inverse de la dépose.

Serrez à la main toutes les vis des carénages intérieurs.

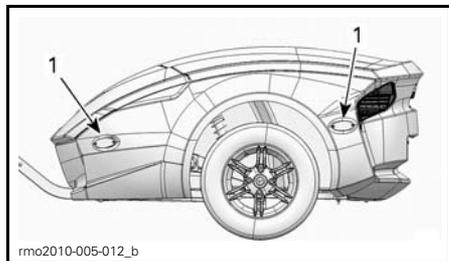
## Feux

### Remplacement des modules de feux arrière

Les modules de feux arrière sont munis de DEL (diodes électroluminescentes), une technologie fiable. Dans le cas peu probable où un feu cesserait de fonctionner, remplacez complètement le module de feu arrière. Consultez un concessionnaire autorisé de roadsters Can-Am.

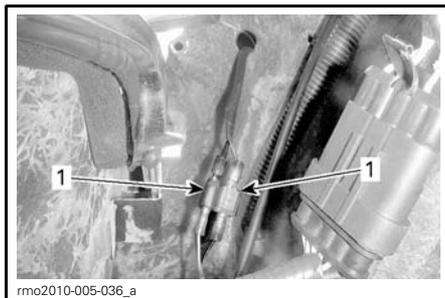
### Remplacement des feux de position

Les feux de position sont munis de DEL. Remplacez les feux au complet, puisqu'aucune DEL n'est disponible séparément.



1. Feux de position (vue du côté gauche)

1. Enlevez les carénages intérieurs. Consultez le passage *CARÉNAGE INTÉRIEUR* dans cette section.
2. Enlevez les boulons et les écrous retenant le feu de position à la remorque.
3. Débranchez les deux connecteurs.



1. Connecteurs des feux de position

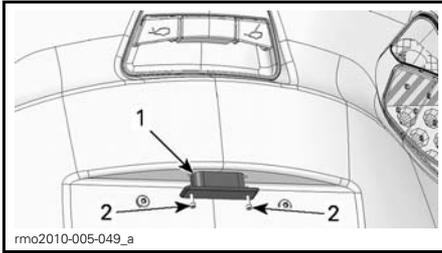
4. Retirez le feu de position.
5. Insérez les fils du nouveau feu de position dans l'orifice du châssis de la remorque.
6. Branchez les connecteurs (en jumelant les couleurs).
7. Fixez le feu au châssis de la remorque au moyen des boulons et des écrous enlevés précédemment.
8. Serrez les écrous au couple recommandé.

COUPLE DE SERRAGE	
Écrous des feux de position	5 N•m ± 0.5 N•m

9. Réinstallez les carénages intérieurs. Consultez le passage *CARÉNAGE INTÉRIEUR* dans cette section.

### Remplacement du feu de plaque d'immatriculation

1. Enlevez les vis de la lentille au moyen d'un tournevis cruciforme.



1. Feu de plaque d'immatriculation
2. Vis de lentille du feu de plaque d'immatriculation

2. Retirez la lentille.
3. Tirez sur l'ampoule pour la retirer.
4. Installez la nouvelle ampoule en l'enfonçant.
5. Réinstallez la lentille.

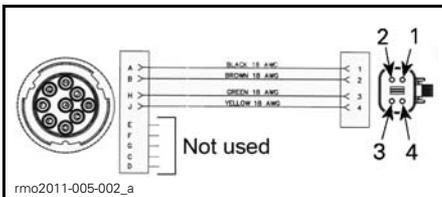
## Faisceau de fils

### Inspection du faisceau de fils

Vérifiez si le faisceau de fils et le connecteur sont endommagés. Réparez-les ou remplacez-les au besoin.

### Identification des fils et des connecteurs

Lors des réparations aux fils ou aux connecteurs, observez le schéma ci-dessous pour identifier les connexions concernées et nécessaires.



### CONNECTEURS DE REMORQUE

1. Noir
2. Brun
3. Vert
4. Jaune

NOT USED = INUTILISÉS

**REMARQUE:** Les identifications des raccords se trouvent sur les connecteurs carrés.

CONNECTEUR		COULEUR DE FIL	FONCTION
P1	P2		
A	1	NOIR	Masse
B	2	BRUN	Feu arrière
H	3	VERT	Frein/ clignotant droits
J	4	JAUNE	Frein/ clignotant gauches
C, D, E, F, G	Inutilisés		

## Verrous

### Inspection des verrous

Vérifiez le fonctionnement des verrous. Si un verrou semble bloqué ou s'il ne retourne pas en place de lui-même, lubrifiez-le.

### Lubrification des verrous

Lubrifiez le verrou avec du LUBRI-FIANT XPS (N/P 293 600 016) ou un produit équivalent.

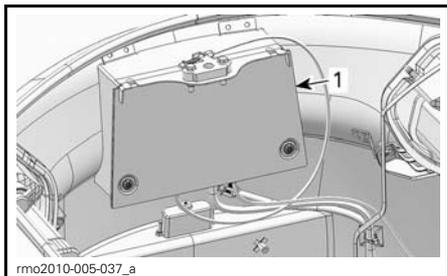
## Câbles des verrous

### Lubrification des câbles des verrous

Lubrifiez les câbles des verrous avec un lubrifiant à la silicose comme le LUBRI-FIANT POUR CÂBLE (N/P 293 600 041) vendu par BRP.

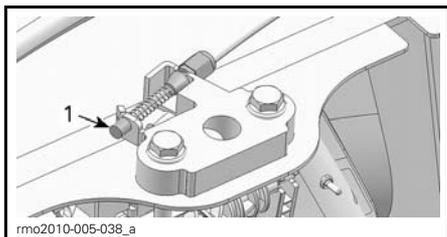
**AVIS** Le câble pourrait rester coincé ou devenir raide si on utilise un autre type de lubrifiant.

1. Enlevez les carénages intérieurs. Consultez le passage *CARÉNAGE INTÉRIEUR* dans cette section.
2. Enlevez la plaque de protection recouvrant le verrou arrière.



1. *Plaque de protection*

3. Détachez le câble du mécanisme de verrou arrière.



1. *Câble de verrou arrière*

4. Installez un HUILEUR DE CÂBLE (N/P 529 035 738) sur l'extrémité du câble.



5. Insérez le pointeau du vaporisateur dans l'orifice de lubrification du câble.

**REMARQUE:** Placez un chiffon autour de l'orifice de lubrification du câble pour empêcher le lubrifiant de gicler.

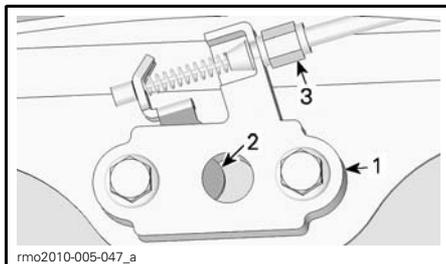
6. Injectez le lubrifiant jusqu'à ce qu'il traverse le câble.

7. Réinstallez le câble.

7.1 Demandez à une autre personne de tirer et de maintenir le verrou en position ouverte.

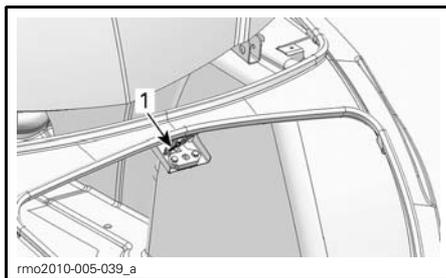
7.2 Vérifiez si le verrou à l'intérieur du mécanisme de verrouillage est encore visible.

7.3 Si le verrou est encore visible, il faut ajuster le câble. Ne fermez le couvercle qu'après avoir ajusté le câble.



1. *Mécanisme de verrouillage*  
2. *Verrou*  
3. *Dispositif de réglage du câble*

8. Détachez le câble de verrou du mécanisme de verrouillage avant.



1. *Câble de verrou avant*

9. Reprenez les étapes 4 à 7.

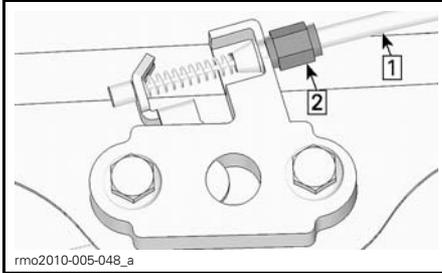
10. Vaporisez une faible quantité de lubrifiant sur le mécanisme de verrouillage puis installez la plaque de protection.

11. Serrez les vis de la plaque de protection au couple recommandé.

COUPLE DE SERRAGE	
Vis de la plaque de protection	10 N•m $\pm$ 2 N•m

### Réglage du câble du verrou

Tirez sur le câble et tournez le dispositif de verrouillage jusqu'à ce que le verrou intérieur ne soit plus visible par l'ouverture du mécanisme.



Étape 1: Tirez sur le câble

Étape 2: Tournez le dispositif de réglage

---

## REMISAGE ET PRÉPARATION PRÉSAISONNIÈRE

Si la remorque doit demeurer inutilisée pendant plusieurs mois, procédez comme suit pour assurer son bon rendement au moment de la sortir du remisage et pour prolonger sa durée de vie:

- Si possible, stationnez la remorque dans un endroit protégé, tel un garage, un abri d'auto, etc.
- Entretenez ou regarnissez les roulements de roue conformément aux instructions d'entretien.
- Soulevez la remorque et placez des cales sous le châssis afin d'éliminer le plus de poids possible des amortisseurs et des pneus de la remorque.
- Gonflez les pneus à la pression recommandée.
- Lubrifiez toutes les pièces mobiles.
- Serrez les attaches et les connexions desserrées.
- Retouchez toutes les égratignures et les taches de rouille.
- Enduisez tous les connecteurs électriques et les douilles d'ampoule de GRAISSE DIÉLECTRIQUE (N/P 293 550 004) pour prévenir la corrosion.

---

# ENTRETIEN DE LA REMORQUE

## Nettoyage de la remorque

1. Rincez parfaitement la remorque à l'eau pour enlever la saleté.
2. Au moyen d'un chiffon doux et propre, lavez la remorque avec un mélange d'eau et de détergent doux, tel un savon spécialement formulé pour les motocyclettes ou les automobiles.

**REMARQUE:** L'eau chaude est efficace pour enlever les insectes.

3. Tout en lavant la remorque, vérifiez si elle présente des traces de graisse ou d'huile. Vous pouvez utiliser le NETTOYEUR TOUT USAGE XPS (N/P 219 701 709) ou un produit de dégraissage doux pour automobile. Observez parfaitement les instructions du fabricant.
4. Séchez la remorque au moyen d'un chamois ou d'un chiffon doux.

## Cirage de la remorque

N'utilisez qu'une cire non abrasive qui n'endommage pas les peintures transparentes sur les finis lustrés.

***Cette page est  
blanche intentionnellement***

# ***GARANTIE***

---

# **GARANTIE LIMITÉE BRP - ÉTATS-UNIS ET CANADA: REMORQUE RT-622<sup>MC</sup> 2012**

## **1. PORTÉE DE LA GARANTIE LIMITÉE**

Bombardier Produits Récréatifs inc. («BRP») <sup>MC\*</sup> garantit sa Remorque RT-622 année modèle 2012 («Remorque») vendue par les concessionnaires Spyder<sup>MC</sup> autorisés (tel que défini ci-après) dans les cinquante états des États-Unis et au Canada contre tout vice de conception ou de fabrication pour la période et dans les conditions décrites ci-dessous. La présente garantie limitée s'annule si la Remorque a subi une modification qui a entraîné une altération de son fonctionnement, de ses performances ou de sa durée de vie ou a été modifiée dans le but de changer son utilisation première.

Toutes les pièces et tous les accessoires installés sur une Remorque par un concessionnaire Spyder autorisé au moment de la livraison de la Remorque bénéficient de la même garantie que la Remorque.

## **2. LIMITATION DE RESPONSABILITÉ**

LA PRÉSENTE GARANTIE EST CONVENUE ET REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS ET SANS RESTREINDRE TOUTE GARANTIE DE VALEUR MARCHANDE OU TOUTE GARANTIE DE CONVENANCE À DES FINS OU UN USAGE PARTICULIER. DANS LA MESURE OU ON NE PEUT Y RENONCER, LA DURÉE DES GARANTIES IMPLICITES SE LIMITE À CELLE DE LA GARANTIE EXPRESSE. LES DOMMAGES IMPRÉVUS ET INDIRECTS NE SONT PAS COUVERTS EN VERTU DE LA PRÉSENTE GARANTIE. CERTAINES PROVINCES NE PERMETTENT PAS LES RENONCIATIONS, RESTRICTIONS ET EXCLUSIONS SUSMENTIONNÉES; PAR CONSÉQUENT, CES DERNIÈRES PEUVENT NE PAS VOUS CONCERNER. LES DROITS SPÉCIFIQUES QUE CONFÈRE LA PRÉSENTE GARANTIE S'APPLIQUENT À SON TITULAIRE, QUI PEUT AUSSI AVOIR D'AUTRES DROITS QUI VARIENT SELON LES ÉTATS OU PROVINCES.

Ni un distributeur, ni un concessionnaire Spyder, ni aucune autre personne n'est autorisé à faire des déclarations ou des représentations ou encore à offrir des conditions ou garanties à propos de la Remorque, qui sont autres que celles stipulées à la présente garantie limitée. S'il y a lieu, ces actes ne pourront être opposables à BRP. BRP se réserve le droit de modifier en tout temps la présente garantie, cela n'ayant toutefois aucun effet sur les conditions de garantie applicables et en vigueur lors de la vente des produits.

## **3. EXCLUSIONS – NE SONT PAS COUVERTS PAR LA GARANTIE**

Les items suivants ne sont, en aucune circonstance, couverts par la garantie:

- L'usure normale.
- Les éléments d'entretien de routine, les mises au point et réglages.
- Les dommages liés à l'apparence de la Remorque, y compris entre autres les égratignures, le bossellement, les décolorations, et l'écaillage.
- Les dommages causés par le défaut de se conformer aux normes d'entretien ou de remisage telles qu'indiquées dans le Guide du conducteur.

- Les dommages résultant de l'enlèvement de pièces, de réparations inadéquates, d'un entretien inadéquat ou d'un service inadéquat, de modifications ou d'altérations faites sans respecter les caractéristiques techniques d'origine de la Remorque, ou les dommages résultant de réparations effectuées par une personne autre qu'un concessionnaire Spyder autorisé.
- Les dommages résultant de l'installation de pièces dont les caractéristiques sont différentes de celles des pièces de la Remorque d'origine, y compris entre autres des roues ou des pneus différents.
- Les dommages causés par un usage abusif, une utilisation anormale, la négligence ou une utilisation de la Remorque non conforme aux recommandations du Guide du conducteur.
- Les dommages résultant d'un accident, d'une avarie routière, d'une submersion, d'un incendie, d'un vol, d'un acte de vandalisme ou de tout cas de force majeure.
- Les dommages résultant de la corrosion causée par du sel de voirie, des facteurs environnementaux ou d'un traitement contraire aux indications du Guide du conducteur.
- Les dommages indirects ou tout autre dommage, y compris entre autres le remorquage, le remisage, les appels téléphoniques, la location, le recours à un taxi, les inconvénients, les couvertures d'assurance, le remboursement de prêts, les pertes de temps et les pertes de revenus.

#### **4. DURÉE DE LA GARANTIE**

La présente garantie entrera en vigueur à compter de la première des dates suivantes: (1) date de livraison au premier acheteur au détail, ou (2) la date à laquelle la Remorque est mise en service pour la première fois, et pour les périodes suivantes:

1. Utilisation privée: VINGT-QUATRE (24) MOIS CONSÉCUTIFS.
2. Utilisation commerciale: DOUZE (12) MOIS CONSÉCUTIFS.

Une Remorque est utilisée à des fins commerciales lorsqu'on l'utilise dans le cadre de tout travail ou emploi qui génère des revenus, à n'importe quel moment de la période de garantie. Une Remorque est également utilisée à des fins commerciales lorsque, à n'importe quel moment de la période de garantie, il est immatriculé à des fins commerciales.

La réparation ou le remplacement de pièces ou encore la prestation de services en vertu de la présente garantie ne prolonge pas sa durée au-delà de sa date d'échéance originale.

#### **5. CONDITIONS D'EXÉCUTION DE GARANTIE**

La présente garantie s'applique seulement si chacune des conditions suivantes est remplie:

- La Remorque doit être achetée neuve et non utilisée par son premier propriétaire auprès d'un concessionnaire Spyder autorisé à distribuer des Remorques dans le pays où la vente a été conclue («le concessionnaire Spyder»);
- Le processus d'inspection de prélivraison prescrit par BRP doit être effectué, documenté et signé par l'acheteur;
- La Remorque doit être enregistrée en bonne et due forme par un concessionnaire Spyder autorisé;

- La Remorque doit être achetée dans le pays où le propriétaire réside;
- L'entretien de routine décrit dans le Guide du conducteur doit avoir été effectué dans les délais prescrits pour que la garantie soit maintenue. BRP se réserve le droit de rendre la couverture de garantie conditionnelle à la preuve que l'entretien a été effectué adéquatement.

Si l'une des conditions précédentes n'est pas rencontrée, BRP n'a pas l'obligation d'honorer la garantie limitée reliée aux véhicules en question, et ce, tant pour une utilisation privée que commerciale. De telles restrictions sont nécessaires afin que BRP puisse préserver le caractère sécuritaire de ses produits ainsi que la sécurité de ses clients et du grand public.

## **6. CONDITIONS D'OBTENTION DE LA COUVERTURE DE GARANTIE**

Le consommateur doit cesser d'utiliser la Remorque dès la découverte d'une anomalie. Le consommateur doit aviser un concessionnaire Spyder dans les deux (2) jours suivant la découverte d'un vice; il doit également lui donner un accès raisonnable à la Remorque ainsi qu'un délai raisonnable pour la réparer. Le consommateur doit présenter au concessionnaire Spyder autorisé une preuve d'achat du produit et doit signer le bon de réparation avant le début des réparations afin de valider une demande de travail sous garantie. Toute pièce remplacée en vertu de la présente garantie limitée devient la propriété de BRP.

## **7. CE QUE BRP FERA**

Les obligations de BRP en vertu de la présente garantie se limitent, à son choix, soit à réparer les pièces qui, dans des conditions normales d'utilisation, d'entretien et de service, présentent un vice, ou soit à remplacer ces pièces par des pièces d'origine de Remorque neuve, sans frais pour le coût des pièces et/ou de la main-d'oeuvre encouru par un concessionnaire Spyder autorisé, et ce, pour la durée de couverture de la présente garantie et aux conditions ci-énoncées. La responsabilité de BRP est limitée à la réparation ou au remplacement des pièces. Aucune réclamation concernant une rupture de garantie ne peut entraîner l'annulation ou la rescision de la vente de la Remorque au propriétaire.

Si une réparation couverte par cette garantie est requise alors que la Remorque se trouve en dehors du pays où elle a été achetée, le propriétaire sera responsable des charges additionnelles causées par les pratiques et conditions locales, tels que, sans s'y limiter, le transport, les assurances, taxes, droit de licences, frais d'importations, et tout autres débours, y compris ceux exigés par les gouvernements, états, territoires et leurs agences respectives.

BRP se réserve le droit d'améliorer ou de modifier ses produits en tout temps sans encourir aucune obligation de modifier les produits fabriqués auparavant.

## 8. TRANSFERT

Si la propriété d'une Remorque est transférée durant la période de garantie, cette garantie sera également transférée et sera valide pour le reste de la période de couverture, à condition que BRP soit avisé du transfert de propriété de la façon suivante:

1. L'ancien propriétaire communique avec BRP (au numéro de téléphone ci-après) ou avec un concessionnaire Spyder autorisé pour lui donner les coordonnées du nouveau propriétaire; ou
2. BRP ou un concessionnaire Spyder autorisé reçoit une preuve que l'ancien propriétaire a accepté le transfert de propriété, et reçoit les coordonnées du nouveau propriétaire.

## 9. SERVICE À LA CLIENTÈLE

Face à un conflit ou à un problème de service relié à la présente garantie limitée, BRP vous suggère d'essayer de résoudre la situation directement chez le concessionnaire Spyder autorisé en présence du gérant de service ou du propriétaire.

Si la situation n'est toujours pas réglée, faites parvenir votre plainte par écrit à l'adresse ci-dessous, ou téléphonez au numéro suivant:

### BOMBARDIER PRODUITS RÉCRÉATIFS INC.

ROADSTER SPYDER

Groupe d'assistance à la clientèle

75 rue J.-A. Bombardier

Sherbrooke QC J1L 1W3

Tél.: 819 566-3366

\* Aux États-Unis, BRP US inc. distribue et offre les services reliés aux produits.

© 2011 Bombardier Produits Récréatifs inc. Tous droits réservés.

MC marques de commerce de Bombardier Produits Récréatifs inc. ou de ses sociétés affiliées.

***Cette page est  
blanche intentionnellement***

# ***INFORMATION SUR LE CLIENT***

---

## RENSEIGNEMENTS CONFIDENTIELS

BRP tient à vous informer que vos coordonnées seront utilisées afin de vous communiquer de l'information reliée à la sécurité ou à la garantie de vos produits. BRP et ses sociétés affiliées pourraient utiliser les listes de clients afin de faire la distribution d'information de marketing et promotionnelle en référence à BRP et à des produits connexes.

Afin d'exercer votre droit de consultation, pour corriger votre information personnelle ou pour être retiré de la liste de diffusion de marketing direct, veuillez communiquer avec BRP.

Par courriel: [privacyofficer@brp.com](mailto:privacyofficer@brp.com)

Par la poste: BRP  
Conseiller Juridique Principal  
726 St-Joseph  
Valcourt QC  
Canada  
J0E 2L0

---

# CHANGEMENT D'ADRESSE/DE PROPRIÉTAIRE

Si vous déménagez ou devenez le nouveau propriétaire de la remorque, veuillez aviser BRP d'une des façons suivantes:

- Postez la carte (ci-dessous);
- **Amérique du Nord seulement:** composez le 715 848-4957 (É.-U.) ou le 819 566-3366 (Canada);
- Prenez contact avec un distributeur/concessionnaire autorisé de BRP.

S'il s'agit d'un changement de propriété, veuillez fournir la preuve que le propriétaire précédent accepte le transfert.

Il est important d'aviser BRP même après l'expiration de la garantie limitée car cela nous permet de joindre le propriétaire lorsque nécessaire, comme à l'occasion d'un rappel sécuritaire. C'est la responsabilité du propriétaire d'aviser BRP.

**REMORQUE VOLÉE:** Si votre remorque est volée, vous devriez aviser BRP ou un concessionnaire autorisé de roadsters Can-Am. On vous demandera vos nom, adresse, numéro de téléphone ainsi que le numéro d'identification de la remorque et la date à laquelle elle a été volée.

## Amérique du Nord

### BOMBARDIER PRODUITS RÉCRÉATIFS INC.

Service de la garantie  
75 rue J.-A. Bombardier  
Sherbrooke QC J1L 1W3  
Canada

## Pays Scandinaves

### BRP FINLAND OY

Service après-vente  
Isoaavantie 7  
FIN-96320 Rovaniemi  
Tél.: + 358 16 3208 111

## Autres régions du monde à l'exception des pays scandinaves

### DISTRIBUTION EUROPÉENNE DE BRP

Service de la garantie  
Chemin de Messidor 5-7  
1006 Lausanne  
Suisse

***Cette page est  
blanche intentionnellement***









219 000 940

CA

USER'S GUIDE, RT-622 TRAILER / FRENCH  
GUIDE DE L'UTILISATEUR, REMORQUE RT-622 / FRANÇ.

FAIT AU / MADE IN CANADA

U/M:P.C.